

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 64 (1946)

Heft: 85

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nr. (031) 21600
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.50, halbjährlich Fr. 12.50, vierteljährlich Fr. 6.50, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50
Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.50

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone n° (031) 21600
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 50; un semestre 12 fr. 50; un trimestre 6 fr. 50; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Zuger Berg- und Strassenbahn AG, Zug.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1946.

Verfügung Nr. 44 des EVD betreffend Aufhebung der Ablieferungspflicht für inländische Wolle. Ordonnance n° 44 du DEP concernant la levée de l'obligation imposée aux producteurs indigènes de laine de livrer leur produit. Ordinanza N. 44 del DEP concernente la soppressione dell'obbligo di consegnare lana indigena.

Verfügung Nr. 8 des KIAA über die Produktions- und Verbrauchelenkung in der Bauindustrie (Aufhebung der Bewirtschaftung des Bitumens). Ordonnance n° 8 de l'OGIT sur le contrôle de la production et de la consommation dans l'industrie de la construction (abolition de la réglementation applicable à l'emploi du bitume). Ordinanza N. 8 dell'UGIL sul controllo della produzione e del consumo nell'industria della costruzione (abrogazione del disciplinamento dell'uso del bitume).

Erhebung über die Vorräte an Traubenkonzentrat aus ausländischer Provenienz, Konzentraten aus Trockentrauben und Glykose (Stärkezucker-Sirup) bei Handels- und Fabrikationsbetrieben. Etablissement par les maisons de commerce et les entreprises de fabrication d'un inventaire des stocks de concentrés de raisins de provenance étrangère, de concentrés de raisins secs et de glucose (sirop de sucre d'amidon). Inventario sulle scorte di concentrati d'uva provenienti dall'estero, di concentrati d'uva essiccata e di glucosio (sciroppo di zucchero d'amido), scorte giacenti presso le aziende fabbricatrici e commerciali.

Weisung Nr. 7 der Sektion für Chemie und Pharmazie betreffend Aufhebung der Bewirtschaftung von Paraffin. Instructions n° 7 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques concernant l'abolition de la réglementation relative à la paraffine. Istruzioni N. 7 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici concernenti la soppressione del disciplinamento applicabile alla paraffina.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 16. Juli 1945 wurde der Aufruf des vernichten Namensschuldbriefes für Fr. 4000, datiert den 28. Dezember 1908, zugunsten des Heinrich Meier sel., Wagnermeisters, wohnhaft gewesen in Ulligenswil, und zu Lasten des M. Anton Seeholzer sel., von Küssnacht (Schwyz), Schneidermeisters, wohnhaft gewesen in Affoltern a. A., lastend auf:

1. einem Wohnhaus in Affoltern a. A., Assekuranz-Nr. 106;
2. einer Scheune in Affoltern a. A., Assekuranz-Nr. 107;
3. einem Holzschopf in Affoltern a. A., Assekuranz-Nr. 821;
4. zirka 24 a Hofraum, Garten und Baumgarten in Affoltern a. A.,

bewilligt.

Jedermann, der über diesen Schuldbrief Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert einem Jahr, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Gerichtskanzlei in Affoltern zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 302¹)

Affoltern a. A., den 9. August 1945. Kanzlei des Bezirksgerichtes.

Vermisst wird: Eigentümer-Schuldbrief I/4376 von Fr. 2000 vom 6. Dezember 1930 auf Riggisberg Nrn. 624 und 625 des Rudolf Keusen, Landwirt, Mous, Riggisberg. Der unbekannte Titelinhaber wird aufgefordert, den Schuldbrief bis spätestens 19. April 1947 dem Richteramt Seftigen vorzulegen, ansonst er für kraftlos erklärt wird. (W 185¹)

Belp, den 5. April 1946.

Der Gerichtsschreiber:
Wettstein.

Le président du tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur du Crédit foncier neuchâtelois de fr. 1500, série V, n° 6999, à l'échéance du 1^{er} mars 1944 et des 10 coupons semestriels de fr. 22.50, aux échéances des 1^{er} septembre et 1^{er} mars y attachés, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 188¹)

La Chaux-de-Fonds, le 5 avril 1946.

Le greffier du tribunal: A. Grenb.

Le juge-instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu d'une action au porteur n° 33632 de la Société pour l'industrie de l'aluminium Neuhausen, Chippis, avec coupon n° 15, de la produire au greffe du Tribunal de Sierre, à Sierre, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 198¹)

Sierre, le 10 avril 1946.

P. Devantéry.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der nachgenannte Werttitel innert der ausgeschriebenen Auskündungsfrist von keiner Seite angesprochen wurde, wird derselbe hiermit als kraftlos erklärt: Schuldbrief von Fr. 2500, vom 28. Juli 1933, lautend auf Frau Elise Steiner, geschiedene Leuzinger, Haushälterin, Worben bei Lyss, lastend in Pfandstelle II auf Utzenstorf Grundbuchblatt Nr. 1031, der Schuldner Friedrich und Walter Steiner, Mechaniker, Utzenstorf. (W 199)

Fraubrunnen, den 9. April 1946.

Der Gerichtspräsident:
Leuenberger.

Gemäss Verfügung der zuständigen Bezirksgerichtspräsidenten von Altöttingen, Untertoggenburg und Wil sind folgende Wertpapiere mit Genehmigung der Rekurskommission kraftlos erklärt worden:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 11815, Pfandprotokoll Kirchberg Band 29, Seite 47, datiert vom 18. August 1914, im Betrage von Fr. 700, lastend auf einem Waldgrundstück im Kübelberg, Gemeinde Kirchberg. Ursprünglicher Schuldner: Johannes Forster, Bazenheid.
2. Inhaberschuldbrief Nr. 15933, Pfandprotokoll Henau Band 29, Seite 104, datiert vom 17. Februar 1931, im Betrage von Fr. 5000, lastend auf der Liegenschaft des Johann Brändli, «Zur Rose», Henau.
3. Schuldbrief Nr. 5272, Pfandprotokoll der Gemeinde Bronschhofen Band Q, Seite 217, datiert vom 5. März 1923, im Betrage von Fr. 2000, lastend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 1218 der Gemeinde Bronschhofen. Ursprünglicher Schuldner und Pfandigentümer: Albert Dolder, Tagelöhner, Rosrüti. (W 200)

S. t. Gallen, den 11. April 1946.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Jakob Jaeggli & Cie., in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1946, Seite 990), Nähfadefabrik usw. Letztes Zitat: SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1946, Seite 33.

6. April 1946. Zelte, Sportartikel usw.

Ernst Wipf & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Ernst Wipf, von Lohn (Schaffhausen), in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Oskar Hunziker, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1946 ihren Anfang nahm. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Oskar Hunziker. Fabrikation von Zelten, Sport- und Campingartikeln. Hofackerstrasse 36 a.

8. April 1946.

Fürsorgestiftung für die Angestellten und Arbeiter der Armin Bosshardt & Co., Holzwarenfabrik, in Fehraltorf, in Fehraltorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. März 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Armin Bosshardt & Co.», in Fehraltorf. Die Stiftung gewährt vornehmlich Unterstützungen an die Arbeitnehmer oder ihre nächsten Verwandten. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle, Armin Bosshardt, von und in Fehraltorf, Präsident, und Werner Frohofer, von Pfäffikon (Zürich), in Russikon, Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: im Unterdorf (bei der Firma «Armin Bosshardt & Co.»).

8. April 1946. Erdöl.

Oleum A.-G. (Oleum S.A.) (Oleum Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1945, Seite 2002), Verwaltung und Verwertung von Grundrechten und Anteilen an Erdölfeldern usw. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1946 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Oleum A.-G. in Liquidation (Oleum S.A. en liquidation) (Oleum Ltd. in liquidation) durch den Liquidator Theodor Stein, von und in Zürich, bisheriges einziges Verwaltungsratsmitglied, durchgeführt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. April 1946.

Baugenossenschaft Süd-Ost, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1945, Seite 1150). Neues Geschäftslokal: Seefeldstrasse 35, in Zürich 8 (Bureau Mermod & Kaiser).

8. April 1946.
F. A. Bopp, in Zollikon (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1942, Seite 2267). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Kunst- und Zeitschriftenverlag. Die Firma wird abgeändert auf **Charme Verlag F. A. Bopp**.

8. April 1946. Tee, Nahrungsmittel usw.
Gottfr. Hirtz, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 3186), Tee und Nahrungsmittel usw. Einzelprokura ist erteilt an Dr. jur. Arnold Otto Hirtz, von Unterengstringen, in Zürich.

8. April 1946.
Klein-Auto G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2810), Handel mit Automobilen usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Viktor Kämpfen wohnt in Zürich 7.

8. April 1946. Ausbeutung von Erfindungen usw.
Syro A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1940, Seite 2033), Ausbeutung von Erfindungen usw. Neues Geschäftslokal: Neptunstrasse 87, in Zürich 7.

8. April 1946.
Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1943, Seite 371). Die Prokura von Werner Kunz ist erloschen.

8. April 1946.
Leimbach-Drogerie Ad. Rittmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Rittmann, von Basel, in Winterthur 1, mit seiner Ehefrau Elisabeth, geborene Kaminka, in Gütertrennung lebend. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Leimbachstrasse 34.

8. April 1946.
Heinrich Schneebell, Radio-Elektro-Service, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Schneebell, von Ottenbach (Zürich), in Zürich 2. Handel mit Radio- und elektrischen Apparaten; Reparaturwerkstätte. Mutschellenstrasse 17.

8. April 1946. Textilien.
Gort & Schmid, in Dietikon. Unter dieser Firma sind Karl Gort, von Pfäfers (St. Gallen), in Zürich 10, mit seiner Ehefrau Maria, geborene Hofmann, in Gütertrennung lebend, und Albert Schmid, von Rohr (Aargau), in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1946 ihren Anfang nahm. Vertretungen von und Handel mit Textilien. Kirchgasse 3.

8. April 1946. Waren aller Art.
Peter Germann, in Zürich (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1943, Seite 122), Vertretungen von Waren aller Art. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. April 1946. Blumen.
Luigi Santì's Erben, in Zürich, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1941, Seite 529), Blumen en gros. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. April 1946.
Zürcher Kantonalbank, Filiale Bauma, in Bauma (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1945, Seite 1742); staatliches Bankinstitut mit Hauptsitz unter der Firma «Zürcher Kantonalbank» in Zürich. Die Unterschrift von Emil Brunner ist erloschen. Zum Verwalter der Filiale Bauma wurde an dessen Stelle ernannt Rudolf Egh, von Wila (Zürich), in Bauma. Er führt Einzelunterschrift mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Filiale Bauma.

8. April 1946.
Fides Treuhand-Vereinigung, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1946, Seite 182). Emil Eggmann und Hans Koch, bisher Prokuristen, wurden zu Vizedirektoren ernannt. Sie führen an Stelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Meier, von Winterthur, in Zürich, und an Dr. Hermann Walser, von Wolfhalden (Appenzell-Arh.), in Küsnacht (Zürich). Die Vizedirektoren und Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen zeichnungsberechtigten Personen für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen.

8. April 1946. Radioapparate.
Radio Stüdi, in Zürich (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1943, Seite 375), Handel mit Radioapparaten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. Februar 1946 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 27. Februar 1946 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. April 1946. Touristik, Reklameberatung usw.
Hwa G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 5. April 1946 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Ihr Zweck ist die Herausgabe und der Vertrieb einer Monatsschrift für Touristik sowie Reklameberatung und Annoncenvermittlung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der einschlägigen Branche im In- und Ausland beteiligen; sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit folgenden Stammeinlagen: Julius Wagner, von Zürich, in Zürich 2, mit Fr. 10 000, und Otto Häusler, von Zürich, in Zürich 2, mit Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Zirkular oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die beiden obgenannten Gesellschafter Julius Wagner und Otto Häusler. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Sternenstrasse 6, in Zürich 2.

9. April 1946. Musikalische u. akustische Apparate u. Instrumente usw.
Muscano AG., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 3. April 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist Fabrikation und Vertrieb von musikalischen und akustischen Apparaten und Instrumenten sowie von anderen Apparaten für Unterhaltung und Belehrung. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen gründen, übernehmen und führen oder sich an solchen aktiv

oder still beteiligen und überhaupt alle Dispositionen treffen, die direkt oder indirekt mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 vollbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder auf telegraphischem Wege. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Heinrich Glättli, von und in Zürich, Präsident; Hans Schilling, von und in Zürich; Dr. Erich Fischer, von Brugg, in Windisch, und Max Gloor, von und in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 2, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

9. April 1946. Beteiligungen.
Socoda A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1945, Seite 998), Verwaltung von Beteiligungen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Januar 1946 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Socoda A.-G. in Liquidation durch den Liquidator Gottlieb Moser, von und in Zürich, durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. April 1946.
Stahl Holding A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1946, Seite 445). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Januar 1946 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Stahl Holding A.-G. in Liquidation durch den Liquidator Gottlieb Moser, von und in Zürich, durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

9. April 1946. Stahl usw.
Robert Zapp A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 778), Vertrieb von Stahl usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 28. Januar 1946 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Robert Zapp A.-G. in Liquidation durch den Liquidator Gottlieb Moser, von und in Zürich, durchgeführt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Am Schanzengraben 27, in Zürich 2.

9. April 1946. Weine und Spirituosen usw.
CAVINO A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1945, Seite 1681), Handel mit Weinen und Spirituosen aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1946 wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 durch Erhöhung des Nennwertes der bestehenden 60 Inhaberaktien von Fr. 1000 auf Fr. 2500 auf Fr. 150 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 60 vollbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 2500. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung vom gleichen Tage berührt die eingetragenen Tatsachen nicht. An Lina Z'berg, geborene Bissegger, von Altdorf (Uri), in Zürich, wurde Kollektivunterschrift erteilt. Sie zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. April 1946.
Baugenossenschaft Illnau, in Illnau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1946 eine Genossenschaft. Ihr Zweck ist die Beschaffung gesunder und billiger Wohngelegenheiten. Solche sucht die Genossenschaft zu erreichen durch Ankauf von Land, durch Erstellung von Eigenheimen oder von Mehrfamilienhäusern mit Pflanzland und durch Vermietung oder Veräusserung der Häuser zu möglichst billigen Preisen an ihre Mitglieder. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Jakob Bruderer-Egli, von Trogen, Präsident, oder Ewald Wegmann, von Lindau (Zürich), Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift mit Albert Gut, von Glattfelden, Aktuar, oder Max Brüngger, von Illnau, Quästor; alle wohnhaft in Illnau. Domizil: in Unter-Illnau (bei Jakob Bruderer, Präsident der Genossenschaft).

9. April 1946. Maschinen und maschinelle Anlagen usw.
Germix A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 23. März 1946 eine Aktiengesellschaft gebildet worden. Ihr Zweck ist der Kauf und Verkauf von Maschinen und maschinellen Anlagen, der Erwerb von Patenten und deren Verwertung. Insbesondere bezweckt die Gesellschaft den Erwerb des Alleinverkaufsrechtes für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein der von der «Samap A.-G.», in Nidau, nach dem patentierten Verfahren und den Konstruktionspatenten System «Pays» hergestellten Brotmaschine und die Auswertung dieses Verfahrens, sei es, dass sie selbst solches Brot herstellt oder bezügliche Lizenzen erteilt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 30 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 23. März 1946 von Bernard Bréguet, von Neuenburg, in Nidau-Biel, dessen Rechte an einem mit der «Samap A.-G.» in Biel abgeschlossenen Kaufvertrage betreffend Lieferung einer «Germix»-Brotmaschine, für welche eine Anzahlung von Fr. 10 000 geleistet wurde. Als Gegenleistung werden Bernard Bréguet 33 mit 60% = Fr. 9900 liberierte Gesellschaftsaktien zuerkannt und der Restbetrag von Fr. 100 in Kontokorrent gutgeschrieben. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Einzelunterschrift sind Heinrich Schnyder, von Diessbach bei Büren, in Zürich, Präsident, und Kurt Vogelsang, von Solothurn, in Zürich, Delegierter und Geschäftsführer. Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Bernard Bréguet, von Neuenburg, in Nidau bei Biel. Geschäftsdomizil: Tiefenhöfe 10, in Zürich 1 (eigenes Lokal).

9. April 1946. Artikel der Metall- und Maschinenbranche.
ARMA-TECHNA, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. März 1946 eine Genossenschaft. Sie ist eine Verbindung von Handels- und Industrieunternehmungen zu dem Zweck, ihren Mitgliedern den Einkauf und Verkauf von Artikeln der Metall- und Maschinenbranche dadurch zu erleichtern, dass sie ihren Mitgliedern Verkäufer und Käufer vermittelt oder selber für ihre Mitglieder kauft und verkauft. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft besteht nicht. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5

Mitgliedern. Kollektivunterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung Sigismund von Hallwyl, von Brugg und Bern, Präsident, und Dr. Werner Guldimann, von Lostorf (Solothurn), beide in Zürich. Der Verwaltung gehört weiter ohne Zeichnungsbefugnis an Kurt Kraemer, spanischer Staatsangehöriger, in Prag. Domizil: Freie Strasse 101, Zürich 7 (beim Präsidenten S. von Hallwyl).

9. April 1946.

Schweizerische Volksbank, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1, Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 4.

Schweizerische Volksbank, Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon, Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Wädenswil, Schweizerische Volksbank, Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 890), Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura mit Beschränkung auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen ist erteilt worden an Dr. jur. Peter Hug, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

9. April 1946.

Steinzeugfabrik Embrach A.-G. für Kanalisation und chemische Industrie (Fabrique de Grès d'Embrach S.A. pour Canalisation et l'Industrie chimique), in Embrach (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1943, Seite 1814). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1946 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die bisher eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

9. April 1946. Kühlschränke usw.

Odag A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1944, Seite 2070), Fabrikation von und Handel mit Kühlschränken usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. März 1946 wurde der Sitz nach Adliswil verlegt und die Statuten entsprechend abgeändert. Geschäftslokal: Webereistrasse 463.

9. April 1946.

Belco, sanitäre Apparate A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 89 vom 20. April 1942, Seite 894). Dr. Bruno Alexander Steffan-Vogt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Karl F. Meyer, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates Dr. Hans Rutgers oder mit dem Prokuristen Johannes Kunz.

9. April 1946.

Viehzüchtgenossenschaft Schlatt, Hofstetten und Umgebung, in Schlatt (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1943, Seite 634). Edwin Reifer und Hans Peter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Wilhelm Weilenmann, von Hofstetten (Zürich), in Sonnenthal, Gemeinde Hofstetten, als Präsident, und Walter Furrer, von und in Schlatt, als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

9. April 1946.

Allgemeine Baugenossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 580). Friedrich Flückiger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Paul Ryser, von und in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift mit Fritz Kreis, Präsident, oder Joseph Engeler, Vizepräsident.

9. April 1946. Kühlanlagen.

G. Engelhard & Co., in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Georg Engelhard, von Belpberg, in Zürich 2; Emil Zolliker, von Embrach, in Effretikon, Gemeinde Illnau; Heinrich Kubli, von Netstal (Glarus), in Zürich 7, und Paul Brunner, von Winterthur, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1946 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Georg Engelhard befugt; er führt Einzelunterschrift. Generalvertretung für die Schweiz der Firma «J. Raufeisen & Cie.», in Zürich, in Kühlanlagen. Gartenstrasse 26.

9. April 1946. Werkzeuge, chemisch-technische Produkte usw.

Max E. Wiesmann, in Dietlikon. Inhaber dieser Firma ist Max Eugen Wiesmann-von Ow, von Niedereunforn (Thurgau), in Dietlikon. Vertretungen in Werkzeugen, chemisch-technischen Produkten und technischen Artikeln. Blättlerstrasse.

9. April 1946.

WAKO, G.m.b.H. für Waldverkohlung in der Ostschweiz, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1943, Seite 1802). Das Geschäftsdomizil befindet sich Mythenquai 353, Zürich 2.

9. April 1946. Restaurationsbetrieb.

Joseph Bossard-Stolz, in Winterthur (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1939, Seite 1549), Restaurationsbetrieb. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Winterthur.

9. April 1946.

H. Golden-Morlock Hotel Habis-Royal-Bahnhof, in Zürich (SHAB. Nr. 201 vom 9. August 1913, Seite 1463). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

29. März 1946. Fräsen.

Profla G.m.b.H., in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. März 1946 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von Fräsen jeder Art sowie deren Vertrieb im In- und Ausland. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Ernst Arn, von Lyss, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 und Rudolf Arn, Sohn, von Lyss, in Biel, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Beide Gesellschafter haben ihre Stammeinlagen durch Einlage von Maschinen und maschinellen Einrichtungen gemäss Abtretungsvertrag mit Inventar vom 23. März 1946 voll liberiert. Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ernst Arn und Rudolf Arn führen als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Haldenstrasse 45.

4. April 1946. Uhren usw.

Gottli. Hauser, in Bern (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1945, Seite 278), Vertretungen und Export von Uhren und Bijouteriewaren und einschlägigen Artikeln. Die Firma hat ihren Sitz nach Biel verlegt. Inhaber dieser

Firma ist Gottlieb Hauser-Besarovic, von Winterthur, in Bern. Der Geschäftszweck lautet nun: Handel en gros mit Uhren, Bijouteriewaren und einschlägigen Artikeln sowie Vertretungen in diesen Artikeln. Industriegasse 3.

Bureau de Moutier

8 avril 1946. Maçonnerie.

Guido Miglierina, à Court, entreprise de travaux de maçonnerie (FOSC. du 18 mai 1911, n° 123, page 842). La maison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

6. April 1946.

Berner Alpen-Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernolises) (Bernese Alps Milk Co.), in Konolfingen (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1103). Die Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 2. April 1946 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechts angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 ist voll liberiert.

Bureau Thun

8. April 1946. Pharmazeutische Chemikalien usw.

J. Karli & Cie., in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Handel mit pharmazeutischen Chemikalien und Rohstoffen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1944, Seite 89). Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Thun als Konkursrichter, vom 14. März 1946, wurde über diese Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

8 avril 1946. Epicerie, boulangerie, mercerie, etc.

Blanche Michel, à Autigny, épicerie, boulangerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 30 octobre 1937, n° 254, page 2427). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 avril 1946. Sacs.

Bernard H. Angéloz, à Fribourg, sacs en gros (FOSC. du 29 juin 1945, n° 149, page 1526). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

9. April 1946.

Fortis-Uhren A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1945, Seite 1631). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Vogt, von und in Grenchen. Er führt wie bisher Kollektivprokura. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Walter Vogt-Weber, von und in Grenchen, ernannt. Dieser vertritt die Gesellschaft mit Einzelunterschrift.

Bureau Olten-Gösgen

8. April 1946.

WOLLE-ROTH, in Olten (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2146). Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnummer wird an Stelle von Bahnhofstrasse 15 als nunmehriges Geschäftslokal bezeichnet: Bahnhofquai 2.

8. April 1946. Restaurant.

Ad. Paul, in Olten, Restaurant zum Feldschlösschen (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1943, Seite 899). Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnummer wird als nunmehriges Geschäftsdomizil bezeichnet: Bahnhofquai 4.

8. April 1946.

Wohlfahrtsfonds der E. Schaffner A.G., in Schönenwerd, Stiftung (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1943, Seite 2358). Mit öffentlicher Urkunde vom 27. März 1946 wurde der Zweck der Stiftung wie folgt festgesetzt: Der Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldete Notlage in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Der Regierungsrat des Kantons Solothurn hat mit Beschluss vom 29. März 1946 der Aenderung zugestimmt.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schlaffusa

6. April 1946. Autotransporte, Fuhrhalterei.

Konrad Leu, in Schaffhausen, Fuhrhalterei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1931, Seite 375). Neue Geschäftsnatur: Autotransporte (Personen und Güter) und Fuhrhalterei. Die Firma erteilt Einzelprokura an Ernst Leu, von Hemmental, in Andelfingen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3 aprile 1946. Segheria, carpenteria.

Furger & Keller, in Mesocco, segheria, carpenteria (FUSC. del 8 ottobre 1945, n° 235, pagina 2437). Questa società in nome collettivo è sciolta e viene cancellata in seguito alla costituzione d'una società anonima. Attivi e passivi sono assunti dalla nuova ditta «Furger & Keller Società Anonima», in Grono.

3 aprile 1946. Legnami, segherie.

Furger & Keller Società anonima, in Grono. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima avente per scopo il commercio e la lavorazione di legnami e l'esercizio di segherie. Il capitale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna. 10 azioni sono interamente liberati ed 90 azioni sono liberate al 40%. Il capitale è liberato da fr. 23 000. La società assume l'attivo ed il passivo della ditta «Furger & Keller», in Mesocco, il cui bilancio al 15 febbraio 1946 chiude con un attivo di fr. 50 500 ed un passivo di fr. 45 500. In compenso di tali apporti vengono assegnata alla ditta «Furger & Keller», rispettivamente ai soci della stessa, 10 azioni al portatore da fr. 500, completamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata di fronte ai terzi da un consiglio di amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico, Walter Keller, di Ulisse, da Busen (Grigione), in Bellinzona, con firma individuale.

5. April 1946. Schuhwaren.
Savoldelli-Derungs, in Villa. Inhaber dieser Firma ist Emil Savoldelli-Derungs, italienischer Staatsangehöriger, in Villa. Handel mit Schuhwaren.

6. April 1946. Sanitäre Anlagen usw.
Rudolf Vonplon, in Thusis, sanitäre Anlagen, Heizungsanlagen (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1934, Seite 2851). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «R. Vonplon Söhne», in Thusis.

6. April 1946. Sanitäre Installationen, Heizungen usw.
R. Vonplon Söhne, in Thusis. Unter dieser Firma sind Martin Vonplon und Paul Vonplon, beide von Vilters (St. Gallen), in Thusis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1946 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rudolf Vonplon», in Thusis. Sanitäre und Heizungsinstallationen, Schlosserei.
 6. April 1946. Zigarren.

Geschwister Baumann, in Chur, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1943, Seite 459). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «M. Baumann», in Chur.

6. April 1946. Zigarren.
M. Baumann, in Chur. Inhaberin dieser Firma ist Maria Baumann, von Cazis, in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Geschwister Baumann», in Chur. Die Firma erteilt Einzelprokura an Elisa Michel-Baumann, deutsche Staatsangehörige, in Chur. Zigarrenhandlung, Martinsplatz 1.

6. April 1946.
Verenigung Jugendherberge Arosa, in Arosa. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Der Verein bezweckt die Förderung des Jugendwanderns, die Errichtung und den Ausbau und Betrieb einer Jugendherberge in Arosa. Gemäss dem gemeinnützigen Zweck verfolgt der Verein keine Gewinnabsichten. Die Statuten datieren vom 4. März 1946. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch: 1. Uebernahme des vom Aktionskomitee für die Errichtung einer Jugendherberge gegründeten Fonds; 2. Jahresbeiträge der Einzel- und Kollektivmitglieder; 3. freiwillige Beiträge von Behörden, Korporationen, Vereinen und Privaten; 4. Vermächtnisse und Schenkungen; 5. Ertrag der Betriebsrechnung der Jugendherberge Arosa. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Jede persönliche Haftung ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: 1. die Hauptversammlung; 2. der Vorstand, bestehend aus mindestens 7 Mitgliedern, wovon je zwei vom Gemeinderat und Kurvereinsvorstand und ein Mitglied vom zuständigen Verwaltungskreis des S.B.J. bestimmt werden; 3. die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien. In den Vorstand wurden gewählt: Johann Schmid-Lorez, von Vals, als Präsident; Thomas Schlegel, von Wartau (St. Gallen), als Aktuar und Jakob Wiesendanger, von Zürich, als Kassier; alle wohnhaft in Arosa.

8. April 1946.
Viehuchtgenossenschaft Ems, in Domat/Ems (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1931, Seite 1531). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 15. Januar 1944 neue Statuten genehmigt. Der Name wurde in **Viehuchtgenossenschaft Domat/Ems** abgeändert. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassereinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Für die Schulden der Genossenschaft haftet deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftung der einzelnen Mitglieder. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Kaspar Seglias; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: der bisherige Aktuar Anton Jörger, als Präsident; Caspar Fetz, als Vizepräsident und Aktuar, und Albert Willi-Caviezel, als Kassier, beide von und in Domat/Ems.

Aargau — Argovie — Argovia

6. April 1946. Bureaubedarf.
Werner Hurni, in Baden (SHAB. Nr. 155 vom 5. Juli 1944, Seite 1516). Die Firma wird abgeändert in **Hurni Bürobedarf** und umschreibt nun die Natur des Geschäftes wie folgt: Handel mit Rechen- und Schreibmaschinen sowie deren Reparaturen, Bureaumöbeln und Farbbändern. Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Emma Fridolina, geborene Scheidegger, durch Ehevertrag vom 8. März 1946 Gütertrennung vereinbart. Geschäftslokal: Badstrasse 41.

6. April 1946. Zigarren.
Frau Hurni, in Baden. Inhaberin dieser Firma ist Emma Hurni-Scheidegger, von Fräschels, in Baden. Der Ehemann hat gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Zwischen diesem und der Firmainhaberin besteht vertragliche Gütertrennung. Zigarrenspezialgeschäft. Badstrasse 41.
 6. April 1946.

Glockenglesserei H. Rüetschi A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1941, Seite 1472). Anny Baer-Amsler führt an Stelle der bisherigen Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

6. April 1946. Damenkonfektion usw.
E. Utzinger-Hugi Wohlen (Aargau), in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Edwin Utzinger-Hugi, von Schleinikon (Zürich), in Wohlen (Aargau). Damenkonfektion, Damen- und Herrenwäsche. Bahnhofstrasse 122.

6. April 1946. Textilien.
Tatex A.-G. (Tatex S.A.) (Tatex Ltd.), in Brugg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 29. März 1946 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Betrieben im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Walter Rauber, von und in Brugg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Alte Promenade.

8. April 1946. Zimmereigenschaft usw.
Anton Wey, in Villmergen. Inhaber dieser Firma ist Anton Wey, von und in Villmergen. Zimmereigenschaft und Vermietung von Festhallen. Wohlerstrasse 510.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. April 1946.
Fürsorgefonds der Firma Edwin Lang, Centralgarage, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 19. März 1946 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Edwin Lang, Centralgarage», in Kreuzlingen, sowie die Unterstützung von Hinterlassenen. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus dem Inhaber der Stifterfirma, Edwin Lang, von und in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 118.

8. April 1946. Bienenzuchteinrichtungen usw.
Emil Schöni, in Märstetten, Fabrikation von und Handel mit Bienenzuchteinrichtungen, Bienenzuchtgeräte, Honig- und Wachsprodukte (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1936, Seite 890). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

8. April 1946. Schreinerei, Bienen usw.
Jakob Häberli, in Märstetten. Inhaber der Firma ist Jakob Häberli-Schöni, von Neuwil, in Märstetten. Mechanische Schreinerei, Bienengeschäft, Kunstwabenfabrikation.

8. April 1946. Wäsche.
Klhm-Keller's Sohn Wwe., in Frauenfeld, Wäschgeschäft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1943, Seite 2220). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. April 1946. Wein.
A. Rutishauser & Co. A.G., in Scherzlingen, Weinhandlung (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1945, Seite 1132). Die Prokura von Paul Rutishauser ist erloschen.

8. April 1946. Speditionen.
Aktiengesellschaft Danzas & Cie., Filiale Romanshorn, Zweigniederlassung in Romanshorn, Speditionsgeschäft (SHAB. Nr. 35 vom 11. Februar 1941, Seite 283), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Paul Werzinger ist erloschen. Zu Mitgliedern der Zentraldirektion wurden ernannt Rudolf Stammbach, von und in Basel; Arnold Ris, von Burgdorf, in Chiasso, und Ernst Bischofberger, von Heiden, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift.

8. April 1946.
Käsergenossenschaft Lachen, in Lachen-Schönholzerswilen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1938, Seite 587). An Stelle von Anton Stadler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Ernst Ziegler, von Schönholzerswilen, in Rütli bei Helligkreuz, als Kassier gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

2 aprile 1946. Mobili.
Cassani Stanislao, in Locarno, commercio di mobili (FUSC. del 7 luglio 1934, n° 156, pagina 1894). La ditta è cancellata su istanza del titolare per cessione dell'attivo e passivo alla nuova ditta «Cassani Elvezia», inscritta in seguito, in Locarno.

2 aprile 1946. Mobili.
Cassani Elvezia, in Locarno. Titolare è Elvezia Cassani, moglie di Stanislao, che dà il proprio consenso, da Italia, con domicilio in Locarno, conviventi sotto il regime matrimoniale della separazione dei beni. La ditta rileva attivo e passivo della cessata ditta «Cassani Stanislao», cancellata, in Locarno. Commercio di mobili. Via della Posta.

4 aprile 1946.
Gottfried Ulrich, fabbricazione di scope, Losone, in Losone. Titolare è Gottfried Ulrich, fu Jakob, da Ingenbohl, in Losone. Fabbricazione scope.

Ufficio di Lugano

2 aprile 1946. Calzature.
Bernasconi & Frigerio s. a. g. l., in Lugano, calzature (FUSC. del 14 febbraio 1944, n° 37, pagina 368). La società è stata messa in liquidazione in seguito a deliberazione dell'assemblea generale straordinaria del 28 dicembre 1945. La liquidazione è stata affidata a Virgilio Bertini, da Losone, in Lugano, con diritto di firma individuale, il quale procederà nei suoi incombenzi sotto la ragione sociale **Bernasconi & Frigerio s. a. g. l. in liquidazione**. Le firme conferite ai gerenti Bruno Bernasconi ed Elvira Frigerio sono estinte.

5 aprile 1946. Ombrelli, articoli da viaggio, ecc.
Fratelli Cairoli, succ. a Cairoli Della Minola, in Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 26 luglio 1933, n° 172, pagina 1824). La ditta notifica di aver cessato la fabbrica di ombrelli e di continuare invece il commercio di ombrelli, articoli da viaggio e marocchineria.

5 aprile 1946. Ombrelli.
Americo Ghirlanda, in Lugano. Titolare è Americo Ghirlanda, di Andrea, da Sonvico, domiciliato a Lugano. Fabbricazione di ombrelli. Via Maderni 17/19.

6 aprile 1946.
Società anonima Carlo Caimi fabbrica sigari e tabacchi «Anello crociato», in Lugano (FUSC. del 20 marzo 1945, n° 66, pagina 651). La società conferisce procura collettiva a Teresita Caimi, di Carlo, da Ligornetto, in Lugano, e Ulisse Pezzi, fu Carlo, da Lugano, in Melide.

6 aprile 1946.
P. & D. Mazzuchelli, studio tecnico commerciale, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Pietro e Domenico Mazzuchelli, fu Battista, da Lugano, loro domicilio. La società incomincia col 15 aprile 1946. Commercio e rappresentanze di articoli tecnici. Corso Pestalozzi 21 b.

8 aprile 1946. Tipografia, legatoria.
Giuseppe Gruppelli, in Lugano, tipografia e legatoria (FUSC. del 24 febbraio 1933, n° 46, pagina 454). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta «Franco Gruppelli», in Lugano.

8 aprile 1946. Tipografia.

Franco Gruppelli, in Lugano. Titolare è Franco Gruppelli, fu Giuseppe, da ed in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta «Giuseppe Gruppelli», in Lugano. Tipografia. Via Stazione 18.

8 aprile 1946. Prestino, commestibili, ristorante.

Bruno Conza, in Rovio, prestino e commestibili, ristorante e canvetto alla Madonna (FUSC. del 31 maggio 1916, n° 127, pagina 865). La ditta viene cancellata per cessione di azienda alla società in nome collettivo «Fratelli Conza di Bruno», in Rovio, che ne assume attivo e passivo.

8 aprile 1946. Prestino, commestibili, ristorante, ecc.

Fratelli Conza di Bruno, con sede in Rovio. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo fra Celestino ed Eugenio Conza, di Bruno, da e domiciliati in Rovio. La società ha avuto principio col 1° aprile 1946 ed assume attivo e passivo della cancellata ditta «Bruno Conza», in Lugano. Prestino e commestibili, ristorante e canvetto alla Madonna.

Disretto di Mendrisio

8 aprile 1946. Tabacchi.

Fratelli Bernasconi, successori a Gaetano Bernasconi S. a. g. l., in Novazzano, manifattura, preparazione e commercio di tabacchi (FUSC. del 2 agosto 1944, n° 179, pagina 1761). Giovanni Ardizzoni, fu Vincenzo, da Italia, in Novazzano, è entrato nella società con una quota di fr. 34 000, interamente liberata, cedutagli dal socio Gualtiero Bernasconi. Il capitale sociale di fr. 70 000 è attualmente suddiviso in tre quote e cioè una di fr. 35 000 di proprietà dell'associata Alba Ardizzoni (inscrita); una di fr. 34 000 di proprietà Giovanni Ardizzoni e una di fr. 1000 di proprietà Gualtiero Bernasconi. La gestione della società è affidata, con firma collettiva, ai soci Alba Ardizzoni e Giovanni Ardizzoni. La firma di Gualtiero Bernasconi è estinta. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

8 aprile 1946. Impresa costruzioni.

Carlo Calderari fu Pietro, in Rancate, impresa costruzioni (FUSC. del 15 marzo 1929, n° 62, pagina 536). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo «Calderari Carlo e Figlio», in Rancate, la quale ne assume attivo e passivo.

8 aprile 1946. Impresa costruzioni.

Calderari Carlo e Figlio, in Rancate. Carlo Calderari, fu Pietro, e Pietro Calderari, di Carlo, entrambi da ed in Rancate, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo con inizio dalla sua inserzione nel registro di commercio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Carlo Calderari, fu Pietro», in Rancate, ora cancellata. Impresa costruzioni.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

6 avril 1946.

SOVABEL S.A., Société d'achat et de vente de produits industriels (SOVABEL A.G. Gesellschaft für An- und Verkauf von industriellen Erzeugnissen), à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 mars 1946, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous produits industriels, prise ou acquisition de brevets industriels, licences ou marques de fabriques, ainsi que la cession des dits brevets et marques de fabriques. La société peut prendre des participations dans des entreprises similaires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par deux avis dans l'organe de publication de la société. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. En font partie: Robert de Coulon, président, de Neuchâtel, à Marin (Neuchâtel); Albert Turettini, de Genève, à Zurich; André Pelichet, de Gollion et Vuillerens, à Zurich; Louis Galand, de Belgique, et Willy de Fraipont, de Belgique, ces deux à Bruxelles. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Grand Chêne 4 (chez Experta S. A.).

6 avril 1946.

Association Forestière Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 10 février 1939). Georges Reymond et Léon Beck, membres du comité de direction, sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Le comité de direction est actuellement composé comme il suit: Edouard Fazan, président (jusqu'ici inscrit comme vice-président); Alfred Rubattel, vice-président (jusqu'ici inscrit comme membre); Frédéric Grivaz (inscrit); Hector-Albert Rochat, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lien, et Fernand Bédard, de et à Montricher. Le comité de direction engage l'association par la signature de son président ou de son vice-président et par celle d'un autre membre du comité ou du secrétaire. Charles Gonet, directeur, et Paul Masmejan, fondé de pouvoir, sont actuellement domiciliés à Lausanne. Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 2 février 1946, la société a modifié ses statuts sur le point suivant: Le conseil d'administration se compose d'un membre par 2000 ha de forêts se rattachant à l'Association forestière vaudoise. Le bureau est transféré: Rue Charles Monnard 1 (dans ses locaux).

6 avril 1946.

Société Immobilière Crissier-Beau Site A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 mars 1944). L'administrateur Emile Bornand est démissionnaire; sa signature est radiée. Albert Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Rue Centrale 7 (étude des notaires Blanc et Leyvraz).

6 avril 1946. Réparation d'objets d'art, petite mécanique, etc.

Paul Véron, Atelier Minerva, à Lausanne, réparations d'objets d'art et de luxe en tous genres, petite mécanique, précision, etc. (FOSC. du 19 juin 1936). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

6 avril 1946.

Société Immobilière de l'Angle Petit-Saint-Jean-Rue du Pont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 octobre 1938). Les administrateurs René Piguet et Hélène Piguet sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Sont nommés administrateurs: Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), président, et Jean Dionisotti, de Feschel, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau transféré: Avenue Dapples 23 (chez l'administrateur M. Dionisotti).

6 avril 1946. Plâtrerie, etc.

Jean Trezzini, à Renens. Le chef de la maison est Jean Trezzini, allié Delprete, de Sessa (Tessin), à Renens. Plâtrerie, peinture, papiers peints. Rue du Midi 11.

6 avril 1946. Articles photographiques.

J. Vuilleumier, à Lausanne, commerce d'articles photographiques (FOSC. du 23 juin 1945, page 1461). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 avril 1946. Articles photographiques.

G. Favre, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Favre, allié Pittot, de Château-d'Oex et Neuchâtel, à Lausanne. Commerce d'articles photographiques. Rue du Maupas 6.

6 avril 1946. Vêtements de travail.

Myriam Droz-dit-Busset, à Lausanne. Le chef de la maison est Myriam Droz-dit-Busset, du Locle (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce de vêtements de travail. Rue Marterey 28.

6 avril 1946. Boulangerie, etc.

Edouard Roulet, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 3 juin 1935). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 avril 1946. Boucherie, etc.

G. Gotet, à Lausanne, boucherie-charcuterie, à l'enseigne «Boucherie du Château» (FOSC. du 18 décembre 1944, page 2776). La titulaire Germaine Gobet est épouse de Louis Emile Brohy, de Fribourg, à Lausanne, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée.

8 avril 1946. Café-restaurant, spiritueux, etc.

Albert Ray, à Renens, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Brasserie et café du Commerce», commerce de spiritueux et vins en gros (FOSC. du 20 février 1943). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

8 avril 1946. Spécialités radiotechniques.

Ch. Brailard, à Pully. Le chef de la maison est Charles Brailard, époux séparé de biens d'Alice, née Steck, de Gorgier (Neuchâtel), à Pully. Commerce et représentation en spécialités radiotechniques. Chemin de Château Sec 9.

8 avril 1946.

Cupra, Société des Produits Chimiques S.A., à Crissier (FOSC. du 19 mars 1946, page 848). Sont nommés: en qualité de directeur commercial: René Gioria, de Dombresson, à Prilly; de directeur technique: Alphonse Sprecher, de Aesch (Bâle-Campagne), à Crissier; de fondés de pouvoir: Harry Cellier, de Nods, et Marcel Pache, d'Epalinges, les deux à Crissier. Ils engagent la société par leur signature collective à deux avec les personnes déjà inscrites. Les fondés de pouvoir doivent signer avec un directeur ou un administrateur. Les pouvoirs du fondé de procuration Charles Schlunegger sont éteints et sa signature est radiée.

8 avril 1946. Vins.

Léon Pointet, à Renens, commerce de vins en gros (FOSC. du 22 juin 1945, page 1450). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ray, Pointet & Cie», à Renens.

8 avril 1946. Vins, spiritueux.

Ray, Pointet & Cie, à Renens. Albert Ray, allié Magnin, d'Echichens (Vaud); Léon Pointet, allié Delessert, d'Echandens, et Francis Mutrux, époux séparé de biens d'Anna, née Auer, de Ste-Croix; les 3 à Renens, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1946 et qui a repris à cette date la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, de la maison «Léon Pointet», à Renens, radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Commerce de vins, spiritueux et boissons de toute nature en gros. Rue de Lausanne 23.

8 avril 1946.

Société immobilière de la Grotte, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1944, page 971). Le bureau est transféré Grotte 6 (chez l'administrateur G. Epitaux).

8 avril 1946. Cordonnerie.

Tartufo, Garnicuir, à Lausanne, fabrication et commerce de garnitures en cuir et métal (FOSC. du 30 juin 1936). La raison et le genre de commerce sont modifiés comme suit: Tartufo. Cordonnerie. Bureau transféré: Avenue des Oiseaux 7.

Bureau de Morges

6 avril 1946. Armoires frigorifiques.

Philippe Girod, à Morges. Le chef de la maison est Philippe Girod, de Môtiers (Neuchâtel), à Perroy. Vente d'armoires frigorifiques. Rue Centrale 13.

6 avril 1946. Hôtel, etc.

Juliette Chavalley-Rétornaz, à St-Sulpice, exploitation de l'Hôtel-restaurant Bellevue-Terrasse (FOSC. du 17 mai 1941). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallesse Bureau de Sion

6 avril 1946. Instruments de musique, machines à écrire, etc.

H. Hallenbarter, à Sion, vente de pianos et harmoniums et autres instruments de musique, machines à écrire et à calculer (FOSC. du 1^{er} mai 1945, page 988). Cette maison est radiée par suite de décès du titulaire. La suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif, sont repris par la société en nom collectif «Hallenbarter & Cie, succ. de H. Hallenbarter», à Sion.

6 avril 1946. Articles de musique, radios, machines à écrire, etc.

Hallenbarter & Cie, succ. de H. Hallenbarter, à Sion. Marc Bernard, Jeanne Hallenbarter, tous d'Obergestein (Haut-Valais), à Sion, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 27 mars 1946. Elle reprend l'actif et le passif, ainsi que la suite des affaires, de la maison «H. Hallenbarter», à Sion, radiée. Commerce d'articles de musique, pianos, harmoniums, radios et service de réparation. Vente et achat de machines à écrire et à calculer, articles de bureau, service de réparation. Rue des Remparts.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

3 avril 1946. Objets manufacturés.

Racine et Co., au Locle, Henri-Erwin Vuilleumier, de La Sagne et Tramelan-Dessus, à Bienne, et Luc Racine, de La Chaux-de-Milieu et de La Chaux-de-Fonds, au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1946. Achat et vente d'objets manufacturés destinés à l'usage industriel et commercial. Rue J.-F.-Houriet 3.

Genève — Genève — Ginevra

3 avril 1946.

Société immobilière Charmilles-Jardin, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1945, page 3077). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1946, la société a décidé: 1° de convertir les 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives, formant le capital social, en 10 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, par l'échange de deux actions anciennes contre une nouvelle; 2° de porter son capital social de fr. 10 000 à fr. 50 000 par l'émission de 40 actions, de fr. 1000 chacune, au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts nés en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, l'exploitation, la vente d'immeubles, la conclusion de tous emprunts hypothécaires ou autres, l'acquisition, la cession de toutes créances, titres et valeurs hypothécaires ou autres, et, d'une façon générale, toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Toutefois, la société ne pourra faire aucune opération qui serait soumise aux prescriptions de la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. La société peut créer des succursales et s'intéresser à d'autres sociétés ou entreprises. Il est rappelé qu'à sa constitution la société a acquis pour le prix de fr. 23 500 les parcelles 4253 F et 4253 R de Genève, section Petit-Saconnex. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de François Martin, président, de et à Genève; Charles-Edouard Bourcart, secrétaire, de Richterswil (Zurich) et de Bâle, à Bâle, et Albert Ruegg, de Bâle, à Birsfelden (Bâle-Campagne). En outre, Max Refer, de et à Bâle, a été nommé fondé de pouvoir. La société est engagée par la signature collective du président du conseil d'administration François Martin avec un autre administrateur ou par la signature collective d'un membre du conseil d'administration avec le fondé de pouvoir. L'administrateur, François Roch a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse: Boulevard du Théâtre 9 (régie Chamay et Thévenoz).

4 avril 1946. Appareils frigorifiques.

«Anti-therme» C. Dätwyler, à Genève. Le chef de la maison est Charles Dätwyler, de Brougg (Argovie), à Genève. Construction, installation et vente d'appareils frigorifiques. Quai Capod'Istria 7.

4 avril 1946. Café-brasserie.

Bonini et Schopfer, à Genève, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «Brasserie Sportive», société en nom collectif (FOSC. du 10 octobre 1944, page 2256). La société est dissoute depuis le 1^{er} mars 1946. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Albert Schopfer», à Genève, ci-après inscrits.

4 avril 1946. Café-brasserie.

Albert Schopfer, à Genève. Le chef de la maison est Albert Schopfer, de Escholzmatt (Lucerne), à Genève. La maison a repris depuis le 1^{er} mars 1946 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Bonini et Schopfer», à Genève, radiée. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Brasserie Sportive». Rue de Carouge 53.

4 avril 1946. Salon de coiffure et institut de beauté.

Jacob et Cie «Maison Marius», à Genève, exploitation d'un salon de coiffure pour dames et messieurs et d'un institut de beauté; fabrication et vente des produits se rattachant à cette exploitation, société en nom collectif (FOSC. du 6 décembre 1945, page 3035). La société est dissoute depuis le 30 mars 1946. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

4 avril 1946.

Société Immobilière de la Terrassière N° 56, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1935, page 1157). Pierre Braillard, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Léon Duret (inscrit jusqu'ici comme président) reste unique administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

4 avril 1946.

Société Immobilière rue des Mouettes N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 septembre 1931, page 1957). Albert Delaunay, de Genève, à Carouge, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Léon Daudin est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de Hollande 14 (régie Ch. Giacobino).

4 avril 1946. Combustibles, etc.

Cabsa S.A., à Genève, commerce en gros et en détail de tous combustibles (FOSC. du 5 avril 1941, page 679). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 18 mars et 3 avril 1946, la société a modifié ses statuts sur divers points. La société a pour objet l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation de tous combustibles et de produits de diverse nature, notamment dans le domaine industriel. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à son objet et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Georges Bonnet (inscrit), nommé président; Marguerite Bonnet, née Bérout, secrétaire, de Soral, à Versoix, et Jacques Stieglitz, de nationalité française, à Tours (Indre-et-Loire, France). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Georges Bonnet et Mathilde Bonnet-Bérout. En conséquence, l'administrateur Jacques Stieglitz n'exerce pas la signature sociale.

4 avril 1946.

Fondation des œuvres en faveur du Personnel de la S.A. Perrot, Duval et Cie, à Genève, fondation (FOSC. du 24 février 1922, page 341). Par arrêtés du Conseil d'Etat de la République et canton de Genève des 6 octobre 1945 et 19 février 1946 et suivant décision du comité de direction de la fondation prise en la forme authentique les 23, 25 février et 21 mars 1946, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le point suivant: La fondation a pour but d'aider le personnel, employés et ouvriers, de la maison fondatrice, à faire face à la détresse et à la gêne involontaire résultant de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité et, en cas de décès, elle pourra venir en aide à la famille du défunt. Les prestations de la fondation doivent avoir le caractère d'un secours, à l'exclusion de toutes celles qui ont le caractère de rémunération du travail. Le comité de direction est actuellement composé de: Gaston Perrot (inscrit), nommé président; Camille Prévost, secrétaire, de Mauraz (Vaud), à Carouge, et René Monod (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Jean

Iturbide, ancien membre du comité de direction, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la fondation; Rue Gourgas 11 (dans les bureaux de la Société anonyme Perrot, Duval et Cie).

4 avril 1946.

Société pour la vente de papier à l'étranger, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1944, page 2162). Suivant procès-verbal authentique d'assemblée générale extraordinaire du 15 mars 1946, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 avril 1946. Horlogerie, etc.

RENAL S.A., à Genève. Aux termes d'acte authentique et statuts du 2 avril 1946, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce d'horlogerie, soit l'achat, la vente de montres, pendelettes, chronographes et de tous articles se rapportant à l'horlogerie et à ses branches annexes. Elle peut s'intéresser à toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières ou immobilières se rattachant directement ou indirectement, en totalité ou en partie, à l'objet ci-dessus ou à tous objets similaires ou connexes, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur unique est Pierre Nallet, d'Avusy, à Genève. En outre, André Revillard, de Collex-Bossy, à Genève, a été nommé directeur. Ils signent individuellement. Locaux: Rue du Rhône 23.

4 avril 1946. Vêtements.

Textiles en gros S.A., à Genève. Suivant acte authentique du 26 mars 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour objet la fabrication et le commerce des textiles en gros et la confection des vêtements. Elle pourra s'intéresser, sous forme de participation, ou de toute autre manière, à toutes entreprises ou sociétés ayant un but analogue. Le capital social est fixé à la somme de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé d'Ernst Adler, président, de Madretsch (Berne), à Genève, et Gerald Bourquin, secrétaire, de Vernier, à Châtelaine, commune de Vernier. Ils signent individuellement. En outre, procuration individuelle a été conférée à Théophile Schilt, de Schangnau (Berne), à La Sallaz sur Lausanne. Locaux: Place de la Fusterie 9 à 11.

5 avril 1946.

Société Fiduciaire et de Gérance S.A. Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mars 1943, page 542). Nouveaux bureaux: Rue du Marché 17.

5 avril 1946.

Société Immobilière Margareta, à Collonge-Bellerive. Suivant acte authentique du 4 avril 1946, il a été constitué, sous cette dénomination, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente, la gérance et le courtage de tous immeubles en Suisse et spécialement l'achat pour fr. 70 000 d'un immeuble sis en la commune de Collonge-Bellerive formant au cadastre de ladite commune la parcelle 5504, avec lieudit Les Champs de Chau, le bâtiment n° 1001 et copropriété pour 1/4 de la parcelle 5485. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales et financières se rattachant directement ou indirectement à son but principal. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Alfredo Pittori, de Sessa (Tessin), au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: Vésenaz, Chemin du Premier-Août (chez Fritz Reymond).

6 avril 1946.

Société Anonyme des Pneumatiques Michelin, à Genève (FOSC. du 21 novembre 1945, page 2882). Yves Reday, de nationalité française, à Genève, a été nommé directeur, et Georges Bonvin, de Lens (Valais), à Genève, fondé de pouvoir. Ils engagent la société en signant collectivement à deux entre eux ou l'un d'eux avec John Ammann, de et à Genève, à qui la signature sociale a été conférée.

6 avril 1946. Magasins de nouveautés, etc.

Au Grand Passage S.A., à Genève, exploitation de magasins de nouveautés, etc. (FOSC. du 21 décembre 1945, page 8206). La procuration à deux est conférée à Robert Dufresne, de et à Genève.

6 avril 1946.

Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve N° 23, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 avril 1946, page 1049). Henri Revuz, de nationalité française, à Taninges (Haute-Savoie), a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

6 avril 1946. Métaux et produits en métal, etc.

L'Aluminium Commercial S.A., à Genève, commerce et fabrication de métaux et de produits en métal de toutes sortes, notamment en aluminium, etc. (FOSC. du 26 janvier 1943, page 207). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 11 février 1946, page 445).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Zuger Berg- und Strassenbahn AG., Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 6. April 1946 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 700 000 auf Fr. 550 000 herabzusetzen, durch Rückkauf von 300 Stück Prioritätsaktien. Den Gläubigern der Gesellschaft wird bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsausblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(AA. 771)

Zug, den 6. April 1946.

Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1946

Die Kurve unseres Aussenhandels hat sich weiterhin in aufsteigender Richtung bewegt. Die steigende Tendenz darf als normale Erscheinung angesprochen werden, da die Umsatzfähigkeit von Februar auf den März sich für gewöhnlich auszudehnen pflegt. Die Einfuhr erreicht eine Höhe von 313,3 Mill. Fr. und ist damit gegen den Vormonat um 60,1 Mill. Fr. gestiegen. Hierbei hat die eingeführte Warenmenge um rund 7750 Wagen zu 10 t zugenommen: Indessen heisst die derzeitige Gesamteinfuhr gewichtsmässig noch wesentlich unter derjenigen der letzten Friedensjahre zurück, was fast ausschliesslich auf den Ausfall in den Kohlenlieferungen zurückzuführen ist. So stellte sich die Kohlenzufuhr im Monatsdurchschnitt des letzten Vorkriegsjahres auf annähernd 28 000 Wagen, während die im Berichtszeitraum zur Einfuhr gelangten Mengen weniger als die Hälfte des Normalbedarfs darstellten. Die Ausfuhr im Wertbetrag von 200,7 Mill. Fr. zeigt gegen den vorangegangenen Februar eine Erhöhung um rund 23 Mill. Fr. Erheblich umfangreicher ist die Umsatzausweitung unseres Aussenhandels im Vergleich zu den ausgesprochen schwachen Verkehrsdaten des Vorjahresmärzes.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz + Aktivität - Passivität	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mill. Fr.		
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	- 24,2	81,9
1945 Monatsdurchschnitt	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1945 März	3 650	31,9	970	84,5	+ 52,6	264,9
1946 Februar	40 260	253,2	2 423	177,4	- 75,8	70,1
1946 März	48 015	313,3	4 739	200,7	- 112,6	64,1
1945 Januar/März	10 387	99,0	2 603	199,9	+ 100,9	201,9
1946 Januar/März	110,033	801,7	8 953	527,4	- 274,3	65,8

Unsere Handelsbilanz verzeichnet diesmal infolge der wesentlich grösseren Wertzunahme bei der Einfuhr eine relativ hohe Passivität von 112,6 Mill. Fr. Die im Oktober letzten Jahres eingetretene Passivierung unseres Aussenhandels hat sich somit erheblich verstärkt. Dabei kann die gegen den Vormonat sich ergebende Zunahme des Einfuhrüberschusses als gewöhnliche Erscheinung betrachtet werden, da in normalen Jahren vom Februar zum März in der Bilanzgestaltung meistens eine Passivierungstendenz feststellbar war. Es sei hier noch beifügt, dass das diesmahlige Einfuhrbetreffnis (313,3 Mill. Fr.) das höchste seit Bestehen monatlicher Verkehrsausweise registrierte Wertergebnis darstellt. Für die richtige Beurteilung der Wertziffern im Aussenhandel ist indessen die Entwicklung der Aussenhandelspreise von massgebender Bedeutung, da ein Vergleich der derzeitigen Aussenhandelswerte mit früheren Zeitperioden infolge der eingetretenen Preissteigerungen zu Fehlschlüssen führen kann.

Die Preisgestaltung im Aussenhandel wird durch nachfolgende, von der Handelsstatistik errechneten Indizes gekennzeichnet. Danach ergibt sich für den Monat März bei der Einfuhr ein Gesamtindex von 242,9 (1938 = 100), was gegenüber dem Vormonat einer preislichen Erhöhung um 4,2% entspricht. Den höchsten Indexstand registrieren im Einfuhrsektor Lebensmittel (331), während verglichen mit dem Februar Fertigwaren (190,3) die grösste Preissteigerung aufweisen. Der Index für eingeführte Rohstoffe (236,8) verharrt — gesamthaft betrachtet — ungefähr auf dem Niveau des Vormonats. Der Totalindex der Ausfuhr liegt in der Berichtszeit mit 249,2 um 3% unter dem Stand des Vormonats. Hierbei verzeigt der Preisstand der ausgeführten Fabrikate, weicher den Gesamtausfuhrindex weitgehend bestimmt, eine Abschwächung von 261,6 (Februar) auf 257,2 im März 1946.

Einfuhr

Der wertgewogene Mengenindex verzeichnet gegenüber dem Vormonat eine Erhöhung um 22% und hat mit 107 (1938 = 100) erstmals den Stand der Vorkriegszeit erreicht. Zu dieser Einfuhrentwicklung sei indessen bemerkt, dass es sich bei den derzeitigen Zufuhren nicht ausschliesslich um direkte Importe, sondern teilweise auch um ab-inländischen Lagern in den freien Verkehr übergegangene Warenposten handelt, welche im laufenden Monat definitiv verzollt wurden.

Unsere Einfuhr von Weizen stellt sich im Berichtsmonat auf 4522 Wagen zu 10 t. Die Eindeckungen mit Hafer haben sich verglichen mit dem Vormonat vergrössert, erreichen jedoch kaum die Hälfte der im Monatsdurchschnitt 1938 eingeführten Mengen. Eine entgegengesetzte Entwicklung ist bei Gerste und Mais festzustellen, deren Importe im Monat März stark rückläufig sind und deshalb im Vergleich zur Vorkriegszeit noch wesentlich ungünstigere Ergebnisse aufweisen als Hafer. Gegenüber dem vorangegangenen Monat sind Orangen, Zitronen, Mandeln und besonders Nüsse mit gestiegenen Importziffern vertreten; auch die Einfuhr von Frischgemüsen hat sich etwas erhöht. Die Käufe von Honig, der hauptsächlich aus Argentinien, Guatemala und Chile eingeführt worden ist, registrieren ebenfalls eine Zunahme. An Kristallzucker wurden diesmal 260 Wagen zu 10 t zur Einfuhr verzollt. Unsere Eindeckungen mit Rohkaffee haben sich gegenüber dem Monat Februar mengenmässig nahezu verdoppelt (206 Wagen, wovon 36 Wagen Lagerware) und überschreiten damit beträchtlich den monatsdurchschnittlichen Stand des letzten Friedensjahres. Ferner sind auch Zichorienwurzeln in vergrössertem Umfang ins Land gekommen. Dagegen blieben die Zufuhren von argentinischem Speiseöl im Berichtsmonat sozusagen vollständig aus. Die Einfuhr von Saatkartoffeln, ausschliesslich aus der Tschechoslowakei und Holland, hat diesmal wieder eingesetzt. Ueberdies ist Oelkuchen vermehrt zur Einfuhr gelangt, wogegen der Import von Schweinen stark abgenommen hat. Die Bezüge von Fassein haben auch in der Berichtszeit zugenommen und mit 157 062 hl erneut den Vorkriegsstand wesentlich übertroffen. Die Versorgung mit ausländischen Eiern, die wir wie im Vormonat vor allem in den Vereinigten Staaten kauften, gestaltete sich ebenfalls etwas besser, liegt aber noch wesentlich unter dem monatsdurchschnittlichen Einfuhrbedarf von 1938. Gegenüber dem vorangegangenen Februar figuriert sodann u. a. Eipulver mit verstärkten Importziffern.

Bei den Textilrohstoffen hehwt sich die Einfuhr von Rohbaumwolle (450 Wagen) und Rohwolle (184) trotz einem Rückgang gegenüber dem Vormonat immer noch auf hohem Stand. Dagegen sind die Lieferungen von Zellulose für Kunstseide in der Berichtszeit fast vollständig ausgeblieben. Demgegenüber verzeichnen Kammzug sowie Flachs und Hanf relativ hohe Importergebnisse. Unter den Rohstoffen für die Metallindustrie weisen Roh Eisen und Rohstahl sowie Eisenblech Importausweitungen auf, wobei der letztgenannte Rohstoff den Absolutzahlen nach die grösste Zunahme registriert. Pyrit, Rohkupfer, Tonerde für Aluminium und Rohaluminium haben die hohen Importziffern des abgelaufenen Februars nicht mehr erreicht, verblieben jedoch mit Ausnahme von Tonerde für Aluminium auf dem Vorkriegsniveau. Die Kohleneinfuhr beträgt 13 412 Wagen (Februar: 11 435), wobei die Steigerung gegenüber dem Vormonat vor allem auf eine leichte Erhöhung der Koksimporte (auf 3059 Wagen) zurückzuführen ist. Die Zufuhr von Benzin hat sich erneut vergrössert und überschreitet mit 1677 Wagen geringfügig das Monatsmittel des letzten Vorkriegsjahres. Im Bereich der andern wichtigen industriellen Rohstoffe sind besonders die stark gestiegene Einfuhr von Pechen zur industriellen Verarbeitung sowie die umfangreicheren Käufe von ausländischem Bau- und Nutzholz beachtenswert. Kakaohöhlen haben erheblich hinter den Ausweis des Vormonats zurück, während Oelfrüchte mit beträchtlichen Mehrimporten vertreten sind. Bei den landwirtschaftlichen Rohstoffen hat die Einfuhr von Gras- und Kleesaat, ebenso diejenige von Düngstoffen wieder wesentlich zugenommen. Ausserdem stellen im Berichtsmonat u. a. folgende Fertigwaren beachtliche Importposten dar: eiserne Röhren (4 Mill. Fr.), Bodenteppiche (1,9), wollene Kleiderstoffe (1,2), Radioapparate (1,1) und Automobile, von denen im Monat März 448 Stück mit einem Wertbetrag von 2,4 Mill. Fr. zur Einfuhr gelangten.

Ausfuhr

Unsere diesmahlige Ausfuhr hat nach dem wertgewogenen Exportmengenindex gegen Februar in prozentual annähernd gleichem Ausmass zugenommen wie die Einfuhr. Mit einem Indexstand von 99 (1938 = 100) hehwt sich unser Auslandsversand nahezu auf Vorkriegsniveau, während er im vorausgegangenen Monat sowie im Vorjahresmärz vier bzw. rund zwei Fünftel des Exportvolumens von 1938 ausmachte.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

Industrie	Ausfuhrwerte		Ausfuhrmengenindex 1)			
	Februar 1946	März 1946	Monatsdurchschnitt 1945	Februar 1946	März 1946	
	in Mill. Fr.		(1938 = 100)			
Textilindustrie:						
Baumwollgarne	0,1	0,1	0	1,5	2,4	
Baumwollgewebe	2,0	2,2	6,7	12,3	12,3	
Stückereien	6,8	6,0	50,3	37,5	78,1	
Schappe	0,2	0,1	2,8	9,3	5,9	
Kunstseidengarne	2,5	2,7	26,6	49,6	62,0	
Seidenstoffe	18,1	20,7	134,9	241,8	276,9	
Seidenbänder	1,0	1,0	66,0	91,9	97,8	
Wollgewebe	0,1	0,1	1,5	18,9	30,9	
Wirk- und Strickwaren	1,3	1,6	69,7	174,0	193,4	
Hirtgeflechtindustrie	4,1	2,6	140,4	226,2	134,9	
Schuhindustrie	{ in 1000 Paar	12,1	53,7	16,7	11,8	54,0
	{ in Mill. Fr.	0,5	2,0			
Metallindustrie:						
Maschinen	28,0	27,2	50,1	80,0	74,8	
Uhren	{ in 1000 Stück	1543,6	1720,8	88,5	85,5	102,3
	{ in Mill. Fr.	42,4	48,3			
Instrumente und Apparate	8,4	7,2	87,2	103,2	100,7	
Chemische und pharmazeutische Industrie:						
Heilmittel und Riechstoffe	12,5	14,6	76,5	114,6	137,1	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	2,4	3,1	12,5	22,5	35,6	
Anilinfarben und Indigo	12,1	12,8	56,0	95,8	103,8	

1) Wertgewogener Mengenindex.

Seidenstoffe, welche innerhalb der Textilindustrie den wichtigsten Exportposten darstellen, sind gegenüber dem Vormonat in vergrössertem Umfang ausser Landes gegangen. Mit Mehrverkäufen figurieren sodann Wirk- und Strickwaren sowie Kunstseidengarne, während Baumwollgewebe nur dem Werte nach die Februarbetreffnisse überschreiten. Unser Auslandsversand von Stückereien und Schappe verzeigt im gleichen Zeitraum eine Abschwächung, wogegen der Absatz von Seidenbändern, Wollgeweben und Baumwollgarne sich wertmässig auf dem Niveau des Vormonats hielt. Der Export der Feingeflechte der Aargauer Strohhindustrie dürfte im monatlichen Ausfuhrverlauf die Saisonspitze schon im vorausgegangenen Monat erreicht haben. Wesentlich gestiegen sind dagegen die Lieferungen der Schuhbranche, welche diesmal mehr als die Hälfte des monatsdurchschnittlichen Exportvolumens des Jahres 1938 darstellen, gegen rund 12% im Monat Februar.

Bei der Metallindustrie bewegen sich die derzeitigen Verkäufe von Uhren indexmässig ungefähr auf dem Stand des letzten Friedensjahres. Ebenfalls mit relativ hohen Ausfuhrziffern sind Instrumente und Apparate vertreten, welche indessen gegenüber dem Vormonat eine Absatzeinbusse verzeichnen. Auch der Versand von Maschinen hat sich im nämlichen Zeitabschnitt etwas verringert und macht rund drei Viertel der anno 1938 im Monatsdurchschnitt getätigten Umsätze aus. Im Bereich der vorstehend aufgeführten Branchen der chemischen und pharmazeutischen Industrie ergeben sich — gesamthaft betrachtet — durchweg Mehrexporte, wobei Heilmittel und Riechstoffe wertmässig die grössten Fortschritte registrieren. In etwas geringerem Ausmass übersteigen sodann auch die Auslandsverkäufe von Anilinfarben den Stand des Vormonats.

Unter den übrigen Exportwaren verdienen im Berichtsmonat u. a. Speise- und Saatkartoffeln (insgesamt 1765 Wagen, 5,9 Mill. Fr.), Nutz- und Zuchtvieh (1204 Stück, 2,3 Mill.), rohes Nadelholz und Nadelholzbretter (insgesamt 713 Wagen, 0,9 Mill.) sowie Baracken (762 Wagen, 5,4 Mill. Fr.) besonders erwähnt zu werden. Diese Erzeugnisse fallen indessen fast ausnahmslos mengenmässig relativ stärker ins Gewicht als dem Werte nach. Baracken wurden sozusagen restlos nach Frankreich verkauft, und Italien war der weitaus wichtigste Abnehmer von Nutzvieh.

Bezugs- und Absatzländer

Land	Einfuhr		Ausfuhr	
	März 1945	März 1946	März 1945	März 1946
	in Mill. Fr.		in Mill. Fr.	
	in % der Gesamteinfuhr		in % der Gesamtausfuhr	
Deutschland	8,3	2,2	1,5	0,3
Oesterreich	1,9	2,1	1,5	0,7
Frankreich	5,3	29,5	14,3	30,4
Italien	4,5	15,1	7,3	8,1
Belgien	0,01	26,1	4,3	14,8
Niederlande	0,2	4,7	3,5	7,3
Grossbritannien	0,1	12,3	5,9	3,3
Spanien	2,9	12,8	0,3	15,5
Portugal	0,6	3,3	0,3	3,8
Schweden	1,3	13,2	1,2	20,0
Tschechoslowakei	0,6	16,0	3,6	5,5
Sudaf. Union	—	0,7	0,2	5,9
Kanada	0,04	20,1	1,5	2,5
Vereinigte Staaten	1,4	53,0	7,8	39,6
Brasilien	0,6	4,9	0,7	4,9
Argentinien	2,0	26,4	3,6	7,9

1) Ohne Böhmen und Mähren.

Der Aussenhandel mit unsern Grenzländern zeigt im Vergleich zum Vormonat erneut eine Zunahme, wobei der Gütertausch mit Frankreich und Italien wesentliche Mehrumsätze registriert. Unter den übrigen europäischen Ländern verzeichnet der Import aus Belgien eine bedeutende Ausweitung. Mehrbezüge ergeben sich sodann u. a. auch im Handel mit den Niederlanden, Portugal und der Tschechoslowakei, während die Zufuhr aus Schweden eine Abschwächung aufweist. Unsere Exporte nach den Niederlanden haben sich beträchtlich vergrössert. Auch unser Warenversand nach Belgien, Schweden und der Tschechoslowakei hat die Ergebnisse des Vormonats nennenswert überschritten, wogegen unsere Verkäufe nach Portugal gesunken sind.

Im Bereich der überseeischen Wirtschaftsgebiete hat sich die Einfuhr aus den Vereinigten Staaten wertmässig mehr als verdoppelt. Demgegenüber erlitt unser Importhandel mit Brasilien einen namhaften Rückschlag, wie auch unsere Eindeckungen in Argentinien — im Vormonat unser wichtigstes Versorgungsgebiet — sich in absteigender Richtung bewegten. Dagegen nahm dieses Land sowie die Südamerikanischen Länder gegenüber dem vorangegangenen Februar in erhöhtem Umfang Schweizer Fabrikate auf. Indessen sei hier ganz allgemein erwähnt, dass die gegen den vorangegangenen Monat registrierte Wertvergrösserung unseres Aussenhandels bei Ein- und Ausfuhr in stärkerem Ausmass vom Europageschäft als vom Ueberseeverkehr getragen wird.

Bern, den 11. April 1946.

Handelsstatistik der Oberzoldirektion.

Verfügung Nr. 44

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten

(Aufhebung der Ablieferungspflicht für Inländische Wolle)

(Vom 8. April 1946)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Einzigster Artikel. Die Verfügung Nr. 19 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 5. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Sicherstellung der inländischen Wolle für den Heeresbedarf), wird auf den 15. April 1946 aufgehoben.

Nach der aufgehobenen Verfügung werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance n° 44

du Département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués

(Levée de l'obligation imposée aux producteurs indigènes de laine de livrer leur produit)

(Du 8 avril 1946)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. Est abrogée avec effet au 15 avril 1946 l'ordonnance n° 19 du Département fédéral de l'économie publique, du 5 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (approvisionnement de l'armée en laine indigène).

Les faits qui se sont passés sous l'empire de l'ordonnance abrogée demeurent régis par elle.

Ordinanza N. 44

del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati

(Soppressione dell'obbligo di consegnare lana indigena)

(Dell'8 aprile 1946)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Articolo unico. È abrogata, a contare dal 15 aprile 1946, l'ordinanza N. 19 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 5 febbraio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (misure per assicurare l'approvvigionamento con lana indigena per il fabbisogno dell'esercito).

I fatti verificatisi durante la validità dell'ordinanza abrogata saranno ancora giudicati conformemente ad essa.

Verfügung Nr. 8

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Produktions- und Verbrauchsenkung in der Bauindustrie

(Aufhebung der Bewirtschaftung des Bitumens)

(Vom 9. April 1946)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt verfügt:

Einzigster Artikel. Die Verfügung Nr. 2 des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 17. März 1942, über die Produktions- und Verbrauchsenkung in der Bauindustrie (Bewirtschaftung des Bitumens) und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsbestimmungen werden auf den 15. April 1946 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance n° 8

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le contrôle de la production et de la consommation dans l'industrie de la construction

(Abolition de la réglementation applicable à l'emploi du bitume)

(Du 9 avril 1946)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

Article unique. Sont abrogées avec effet au 15 avril 1946 l'ordonnance n° 2 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, du 17 mars 1942, sur le contrôle de la production et de la consommation dans l'industrie de la construction (réglementation de l'emploi du bitume), ainsi que les prescriptions d'exécution s'y rapportant.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N. 8

dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro sul controllo della produzione e del consumo nell'industria della costruzione

(Disciplinamento dell'uso del bitume)

(Del 9 aprile 1946)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro ordina:

Articolo unico. Sono abrogate, a contare dal 15 aprile 1946, l'ordinanza N. 2 dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 17 marzo 1942, sul controllo della produzione e del consumo nell'industria della costruzione (disciplinamento dell'uso del bitume), come pure le prescrizioni esecutive emanate in virtù di essa.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Erhebung

über die Vorräte an Traubenkonzentraten ausländischer Provenienz, Konzentraten aus Trockentrauben und Glykose (Stärkezucker-Sirup) bei Handels- und Fabrikationsbetrieben

(Mitteilung der Waren-Sektion im KEA vom 11. April 1946)

Per 15. April 1946 wird eine Erhebung über die Vorräte von folgenden Produkten durchgeführt:

- Traubenkonzentrate ausländischer Provenienz und Konzentrate aus Trockentrauben;
- Glykose (Stärkezucker-Sirup).

Handels- und Fabrikationsbetriebe, deren Vorräte an den genannten Waren je 5000 kg übersteigen, werden aufgefordert, von der Warensektion im KEA unverzüglich das entsprechende Erhebungsformular zu verlangen.

Etablissement

par les maisons de commerce et les entreprises de fabrication d'un inventaire des stocks de concentrés de raisins de provenance étrangère, de concentrés de raisins secs et de glucose (sirop de sucre d'amidon)

(Communication de la Section des marchandises de l'OGA du 11 avril 1946)

Au 15 avril 1946, un inventaire des produits suivants sera dressé:

- concentrés de raisins de provenance étrangère et concentrés de raisins secs;
- glucose (sirop de sucre d'amidon).

Les maisons de commerce et les entreprises de fabrication dont les stocks atteignent pour chacune des marchandises susmentionnées 5000 kg au moins auront à réclamer sans délai, à la Section des marchandises de l'OGA, la formule d'inventaire y relative.

Inventario

sulle scorte di concentrati d'uva provenienti dall'estero, di concentrati d'uva essiccata e di glucosio (sciroppo di zucchero d'amido), scorte giacenti presso le aziende fabbricatrici e commerciali

(Comunicazione della Sezione delle merci dell'UGV dell'11 aprile 1946)

Per il 15 aprile 1946 è da effettuarsi un inventario sulle scorte dei seguenti prodotti:

- concentrati d'uva provenienti dall'estero e concentrati d'uva essiccata;
- glucosio (sciroppo di zucchero d'amido).

Aziende fabbricatrici e commerciali le quali dispongono di scorte delle merci suddette eccedenti ciascuna i 5000 kg sono invitate a richiedere immediatamente, alla Sezione delle merci dell'UGV, il relativo modulo d'inventario.

Weisung Nr. 7

der Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin

(Aufhebung der Bewirtschaftung von Paraffin)

(Vom 9. April 1946)

Die Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes verfügt:

Einzigster Artikel. Die Weisungen Nrn. 1, 2 und 3 der Sektion für Chemie und Pharmazentika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, vom 29. Dezember 1942, 17. Juni 1943 und 9. November 1944 über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaselin werden auf den 11. April 1946 aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Instructions n° 7

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline

(Abolition de la réglementation relative à la paraffine)

(Du 9 avril 1946)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail arrête:

Article unique. Sont abrogées avec effet au 11 avril 1946 les instructions n° 1, 2 et 3 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail des 29 décembre 1942, 17 juin 1943 et 9 novembre 1944 sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Istruzioni N. 7

della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernenti l'uso della paraffina e della vaselina

(Soppressione del disciplinamento applicabile alla paraffina)

(Del 9 aprile 1946)

La Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro dispone:

Articolo unico. Sono abrogate, a contare dall'11 aprile 1946, le istruzioni N° 1, 2 e 3 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, del 29 dicembre 1942, 17 giugno 1943 e 9 novembre 1944, concernenti l'uso della paraffina e della vaselina.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Sammelverkehre Skandinavien-Schweiz im Bahnverkehr

durch die Spezialisten **Hermes Transport AG., Basel** Dufourhaus
Telephon 4 90 54

103-2

Société des chaux et ciments de la Suisse romande Lausanne

Dénonciation de l'emprunt hypothécaire 1^{er} rang de fr. 3 000 000 4 1/2 % de 1931

Le conseil d'administration de la Société des chaux et ciments de la Suisse romande, à Lausanne, faisant usage du droit que lui confèrent les conditions de l'emprunt, a décidé de dénoncer ce dernier au remboursement au 15 juillet 1946.

Les titres pourront être encaissés sans frais pour les porteurs aux guichets des banques suivantes:

à Lausanne: Banque cantonale vaudoise,
Union de banques suisses,
Union vaudoise du crédit,
Société de banque suisse;

à Neuchâtel: Banque cantonale neuchâteloise,

ainsi qu'auprès de tous les sièges, succursales et agences des banques précitées.

Les obligations de l'emprunt ne porteront plus d'intérêts à partir du 15 juillet 1946.

Lausanne, le 9 avril 1946.

L 119

Le conseil d'administration de la Société des chaux et ciments
de la Suisse romande, Lausanne.

Société vinicole de Perroy SA.

Siège social à Perroy (Vaud)

(Capital: fr. 1 000 000)

CONVOCAZIONE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

le jeudi 25 avril 1946, à 11 heures du matin, dans les bureaux de la société
à Perroy.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion sur l'exercice 1945.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Votation sur les conclusions de ces rapports, notamment décharge
aux organes responsables et fixation du dividende.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Messieurs les actionnaires désirant participer à cette assemblée sont
tenus de justifier de leur qualité d'actionnaire deux jours avant l'assemblée
au siège de la société à Perroy, où le bilan et le compte de pertes et profits,
le rapport de gestion et le rapport du contrôleur peuvent être consultés.

Perroy, le 10 avril 1946. L 120 Le conseil d'administration.

SA. TRAM ELETTRICI MENDRISIENSI

AVVISO DI CONVOCAZIONE

I signori azionisti sono convocati in assemblea ordinaria per il giorno di
sabato 27 aprile 1946, alle ore 14.45, nel Palazzo municipale di Mendrisio,
col seguente

ORDINE DEL GIORNO:

1. Presentazione del contoreo dell'esercizio 1945.
2. Rapporto dell'ufficio di controllo.
3. Nomine statutarie.

I contoresi verranno rimessi prima dell'assemblea alle municipalità dei
comuni di Chiasso, Balerna, Colderio, Mendrisio, Capolago e Riva San Vitale,
nonché distribuiti ai signori azionisti il giorno dell'assemblea alla quale
saranno ammessi coloro che comproveranno il possesso di azioni.

Chiasso, 8 aprile 1946.

O 20

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE.

Mannesmann AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag den 25. April 1946, vormittags 11 Uhr, im Notariat Zürich 1, Talstrasse 25

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1945.
Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Geschäftsorgane.
3. Beschlussfassung über eine Liquidation der Gesellschaft.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind ab 10. April 1946
am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht aufgelegt. Z 172

Zürich, den 8. April 1946.

DER VERWALTUNGSRAT.

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich-Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag 27. April 1946, vormittags 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude
in Zürich-Oerlikon

TAGESORDNUNG:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung
vom 28. April 1945.
2. Abnahme und Genehmigung der Bilanz, der Gewinn- und Verlust-
rechnung und des Berichtes der Revisoren per 31. Dezember 1945.
Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat, Direktion und Kon-
trollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Fest-
setzung der Dividende.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisionsbericht
liegen vom 17. April 1946 ab zur Einsicht der Aktionäre in unserem Bureau
in Zürich-Oerlikon auf.

Die Stimmkarten können bis und mit Donnerstag den 25. April 1946,
unter Ausweis des Aktienbesitzes, vom Bureau der Gesellschaft in Zürich-
Oerlikon, vom Schweizerischen Bankverein in Basel, Genf und Zürich, oder
von der Herren A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden. Z 257

Zürich-Oerlikon, den 27. März 1946.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Benedict Vischer.

Municipalité de Sion

Emprunts de 1941 et de 1942

En suite du tirage au sort effectué ce jour, les titres dont les numéros suivent ont
été désignés pour être remboursés le 30 juin 1946:

A. Emprunt 3 1/4 % de 1941

Amortissement de fr. 20 000 en 20 obligations:

n°	46	295	357	443	535	613	673	717	779	799	813	951	967
	131	352	386	507	564	625	700						

B. Emprunt 3 1/4 % de 1942

Amortissement de fr. 61 000 en 61 obligations:

n°	8	94	191	333	492	550	720	802	908	1006	1166	1372	1816
	19	124	250	396	497	606	746	822	944	1026	1181	1480	
	42	140	274	406	522	611	754	843	957	1046	1223	1491	
	67	142	295	437	536	665	759	856	966	1094	1226	1770	
	74	190	296	474	546	670	777	864	987	1131	1333	1813	

Ces titres sont remboursables sans frais:

- a) auprès de la Banque cantonale du Valais, à Sion, de ses agences et de ses comptoirs;
- b) auprès des établissements faisant partie de l'Association valaisanne des banques;
- c) auprès de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne.

L'intérêt cesse de courir dès la date fixée pour le remboursement.

Les obligations de l'emprunt 3 1/4 % de 1942, n° 764 et 766, sorties au tirage de 1945,
n'ont pas encore été présentées au remboursement. Dès le 30 juin 1945, elles ne produisent
plus d'intérêts. S 16

Sion, le 8 avril 1946.

Par ordre de la Municipalité de Sion:
Banque cantonale du Valais.

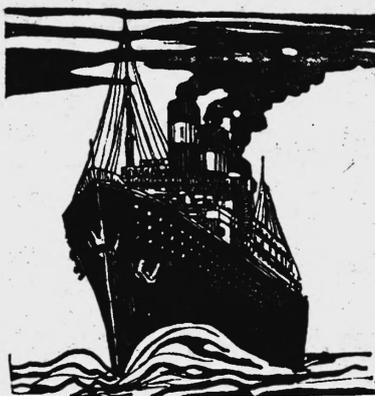
Ungezahlte Geschäftsteile müssen täglich das SHAB lesen, weil auch der
Insertenteil viele statutarische Ankündigungen enthält. Dadurch gewinnen
Ihre Inserate zwangsläufig an Beachtung.

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION DÉRIAZ, KIRKER & C^{IE} CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE MAISON FONDÉE EN 1877 GENEVE

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent
entrer en relation avec des Industriels suisses, en vue de
l'exploitation de ces brevets.

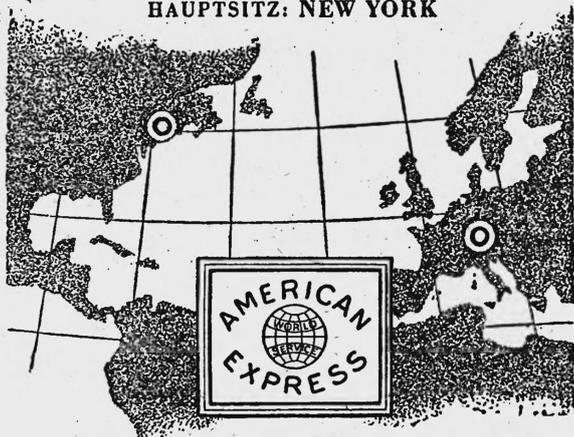
- 207327 Staubfeuerung.
- 203737 Alliage d'acier.
- 216546 Procédé de préparation de la 2-(para-amino-
benzène-sulfamido)-pyridine.
- 226791 Procédé de préparation de vitamine B₁.
- 220164 Staubfeuerung.
- 224034 Wärmeaustauscher an Dampfkesseln.
- 214523 Véhicule à voies sans fin.
- 196937 Klosett-papier.
- 198928 Mécanisme épicyclique à vitesse variable.

Pour tous renseignements, s'adresser à Messieurs
DÉRIAZ, KIRKER & C^{IE}, ingénieurs-conseils, Rue du
Mont-Blanc 14, à Genève. 34-4



Im Zeichen des aufblühenden Aussenhandels

THE AMERICAN EXPRESS CO. INC.
HAUPTSITZ: NEW YORK



BANKTRANSAKTIONEN MIT AMERIKA

REISEARRANGEMENTS

TRAVELER'S CHEQUES FÜR KAUFLEUTE,
INDUSTRIELLE UND DEN PRIVATMANN

NIEDERLASSUNGEN IN DER SCHWEIZ:
ZÜRICH
SILHOFSTRASSE 3
BASEL - LUZERN - GENÈVE

Fischer & Rechsteiner Nachfolger

CHIASO

SPEDITIONSHAUS

gegründet 1882

*

Internationale Transporte — Sammel-Dienste
Zoll-Agentur

Eigene Niederlassungen in MAILAND, COMO und LUINO

Carl Pfister - Wohlen

TELEGRAMME: PFISTER WOHLENAARGAU

IMPORT TRANSIT EXPORT
KOMPENSATION AGENTUR KOMMISSION

Transport-Versicherungen:

H. O. HIMMELSPACH, ZÜRICH

FRAUMÜNSTERSTRASSE 29 . TELEPHON (051) 253646

Generalbevollmächtigter für die Schweiz der
STANDARD MARINE INSURANCE CO. LTD. IN LIVERPOOL

ZUMI-HANDELSHAUS AG.

Löwenstrasse 11, ZÜRICH

Telegramme : Zumlag
Telephon: 231066

MAUTNER AG BASEL

Telegramm: Mautner Tel. 31787

Import
Eisen und Stahl in Band, Blech,
Stangen, Prof. usw. Metalle und
Legierungen, Rohstoffe aller Art,
Chemikalien, Textilien usw.

Export
Schweizerische Qualitätsfabrikate
aller Branchen nach europ. und
Übersseeländern.

Schnelltransporte von und nach Uebersee via Le Havre, Antwerpen und Marseille

durch die Spezialisten:

J. Véron, Grauer & Cie. AG., Genf - Basel



Im Zeichen des aufblühenden Aussenhandels



Vos transports

en provenance et à destination

d'OUTRE-MER,
GRANDE-BRETAGNE,
PORTUGAL, ESPAGNE,
MAROC, PROCHE-ORIENT,
SCANDINAVIE,

par

RODOLPHE HALLER SA, GENEVE

Transports internationaux

Rue des Garps 7, Téléphone 26515

Navigation sur le Rhin

ENTREPÔTS - AGENCE EN DOUANE

Seegmüller & Co. AG., Basel

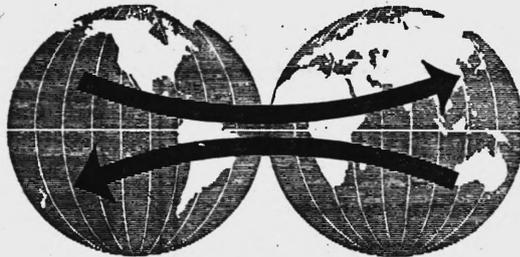
INTERNATIONALE TRANSPORTE

Spezialverkehr mit schweizerischen Camions
von und nach
Dänemark, Schweden, Norwegen

Telephon: 21874. Telegramm: Seegmüllerco

H. E. MEIER

EXPORT - KOMPENSATIONEN - IMPORT - UHREN EN GROS



organisiert Ihre Exportgeschäfte und Kompensationen

Genf

Zürich

Rue du Mont-Blanc 19, Tel. 2 71 13 · Bahnhofstrasse 93, Tel. 23 26 24/25

SA. Angelo Castelletti, Chiasso

Spezialisierte Transport-Organisation für Italien und italienische Häfen

Auskünfte bereitwilligst

MILANO, GENOVA, BOLOGNA, NAPOLI, SIZILIEN usw.

TRANSPORTUS AG., LUZERN

Telephon Nummer 2 84 44

Vorteilhaft für Autotransporte ab Genf nach der
Zentralschweiz

D. Guerra-Moser & Co., Neuhausen

Nachfolger von B. Moser am Rheinfahl

Export sämtlicher schweizerischer Qualitätsprodukte nach allen europäischen und überseeischen Ländern

Import von Waren aller Art

Fabrikation von Präzisions-Schieblehren, Tiefenmaßen usw.



EXPORT-IMPORT

Rohwaren - Halbfabrikate - Fertigfabrikate

KOTVA-EXPORT-IMPORT-AG., ZÜRICH 1
Bahnhofquai 7

Liebermann Waelchli & Co., Zürich

BAHNHOFSTRASSE 57b

Gegründet 1912

UEBERSEEHANDEL

Eigene Schwesterfirmen u. Organisationen in Asien sowie Nord- u. Südamerika

